

(12) DEMANDE INTERNATIONALE PUBLIÉE EN VERTU DU TRAITÉ DE COOPÉRATION  
EN MATIÈRE DE BREVETS (PCT)

(19) Organisation Mondiale de la Propriété  
Intellectuelle  
Bureau international



(43) Date de la publication internationale  
26 mai 2005 (26.05.2005)

PCT

(10) Numéro de publication internationale  
**WO 2005/046893 A2**

(51) Classification internationale des brevets<sup>7</sup> : **B08B 9/023**

(21) Numéro de la demande internationale :  
PCT/FR2004/002882

(22) Date de dépôt international :  
9 novembre 2004 (09.11.2004)

(25) Langue de dépôt : français

(26) Langue de publication : français

(30) Données relatives à la priorité :  
0313262 12 novembre 2003 (12.11.2003) FR

(71) Déposant (pour tous les États désignés sauf US) : OTV  
SA [FR/FR]; L'Aquarène, 1, Place Montgolfier, F-94417  
Saint-Maurice Cedex (FR).

(72) Inventeurs; et

(75) Inventeurs/Déposants (pour US seulement) : GIRODET,  
Pierre [FR/FR]; 171, quai du Docteur Dervaux, F-92600  
Asnière (FR). VANPEENE, Christian [FR/FR]; 18, rue  
Eugène Pelletan, F-94800 Villejuif (FR).

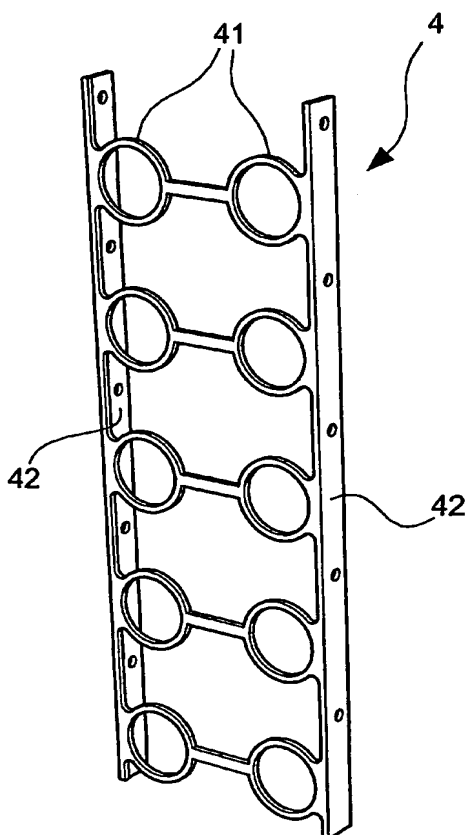
(74) Mandataire : LARCHER, Dominique; Cabinet Vidon,  
16B, Rue Jouanet, BP 90333, F-35703 Rennes Cedex (FR).

(81) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de  
protection nationale disponible) : AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO,  
CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB,  
GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG,  
KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG,  
MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH,

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: DEVICE FOR CLEANING PROTECTIVE SHEATHS OF UV LAMPS OF A DEVICE FOR DISINFECTING WATER  
USING UV RADIATION

(54) Titre : DISPOSITIF DE NETTOYAGE DES GAINES DE PROTECTION DES LAMPES UV D'UN DISPOSITIF DE DE-  
SINFECTION D'EAU PAR RAYONNEMENT ULTRAVIOLET



(57) Abstract: The invention relates to a device for disinfecting water using UV radiation including a number of UV lamps (31) each being protected by at least one sheath (32) made of a material transparent to UV and having an essentially cylindrical shape, said device comprising means for cleaning these sheaths including at least one scraping ring (7) encircling each sheath (32) and being capable of being displaced while sliding along this sheath (32) with the aid of motor means (5). The scraping rings (7) are mounted on at least one drive assembly comprising supporting means (41) carried by at least one drive arm (42) connected to these motor means (5). The supporting means (41) of each scraping ring (7) has at least one closed ring inside of which the scraping ring (7) is mounted, and the supporting means (41), together with the drive arm(s) (42), form a one-piece drive assembly (42).

(57) Abrégé : L'invention a pour objet un dispositif de désinfection d'eau par rayonnement UV incluant une pluralité de lampes UV (31) chacune protégée par au moins une gaine (32) en matériau transparent aux UV de forme sensiblement cylindrique, ledit dispositif comprenant des moyens de nettoyage desdites gaines incluant au moins une bague de raclage (7) entourant chaque gaine (32) et étant susceptible d'être entraînée en coulissement le long de ladite gaine (32) à l'aide de moyens moteurs (5), lesdites bagues de raclage (7) étant montées sur au moins un ensemble d'entraînement comprenant des moyens supports (41) portés par au moins un bras d'entraînement (42) relié auxdits moyens moteurs (5), lesdits moyens supports (41) de chaque bague de raclage (7) comprenant au moins un anneau fermé à l'intérieur duquel est montée ladite bague de raclage (7) et en ce que lesdits moyens supports (41) forment avec ledit ou lesdits bras d'entraînement (42) un ensemble d'entraînement monobloc.

WO 2005/046893 A2



PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN,  
TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de protection régionale disponible) : ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasién (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), européen (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Publiée :**

— sans rapport de recherche internationale, sera republiée dès réception de ce rapport

En ce qui concerne les codes à deux lettres et autres abréviations, se référer aux "Notes explicatives relatives aux codes et abréviations" figurant au début de chaque numéro ordinaire de la Gazette du PCT.